

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, pour la clarté du commerce juridique et pour la sécurité juridique, il y a lieu de finaliser dans les plus brefs délais l'instauration d'une meilleure politique administrative au sein du domaine politique de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille; qu'il y a lieu dès lors de régler sans tarder la transformation effective de l'organisme public flamand « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden » (Fonds flamand de l'Infrastructure affectée aux Matières personnalisables) en agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique, telle que visée dans le décret du 2 juin 2006;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le décret du 2 juin 2006 portant transformation du « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden » en agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique, et modifiant le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes de l'Autorité flamande entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 en ce qui concerne l'agence autonomisée interne dotée de la responsabilité juridique « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden ».

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la Politique de Santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 décembre 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 525

[2007/200272]

18 JANVIER 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le montant de la subvention forfaitaire des réseaux d'aide et de soins et des services spécialisés en assuétudes pour l'année 2007

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 novembre 2003 relatif à l'agrément et au subventionnement des réseaux d'aide et de soins et des services spécialisés en assuétudes, notamment le chapitre VI;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 27 novembre 2003 relatif à l'agrément et au subventionnement des réseaux d'aide et de soins et des services spécialisés en assuétudes, notamment le chapitre X;

Vu le rapport de la Commission consultative en matière d'assuétudes du 14 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 janvier 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 janvier 2007;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La subvention forfaitaire prévue à l'article 29, 2^o, a), de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 27 novembre 2003 relatif à l'agrément et au subventionnement des réseaux d'aide et de soins et des services spécialisés en assuétudes est fixée à € 0,19 pour l'année 2007.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2007.

Art. 3. La Ministre de la Santé est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 janvier 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

La Ministre de l'Action sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Mme Ch. VIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 525

[2007/200272]

18 JANUARI 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van het forfaitaire subsidiebedrag voor de hulp- en zorgverleningsnetwerken en de diensten gespecialiseerd in verslavingen voor het jaar 2007

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 november 2003 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de hulp- en zorgverleningsnetwerken en de diensten gespecialiseerd in verslavingen, inzonderheid op hoofdstuk VI;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 27 november 2003 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de hulp- en zorgverleningsnetwerken en de diensten gespecialiseerd in verslavingen, inzonderheid op hoofdstuk X;

Gelet op het verslag van de Adviescommissie inzake verslavingen van 14 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 januari 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 18 januari 2007;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De forfaitaire subsidie bedoeld in artikel 29, 2^o, a), van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 27 november 2003 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de hulp- en zorgverleningsnetwerken en de diensten gespecialiseerd in verslavingen wordt voor het jaar 2007 vastgelegd op € 0,19.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2007.

Art. 3. De Minister van Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 januari 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 526

[S - C - 2007/31033]

18 JANVIER 2007. — Sanction par le Collège réuni de l'ordonnance modifiant l'Ordonnance du 7 novembre 1996 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes (1)

Le Collège réuni,

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 la Constitution.

Art. 2. A l'article 2 de l'ordonnance du 7 novembre 1996 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, les mots « conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation » sont supprimés.

Art. 3. L'article 3, 2^o, de l'ordonnance du 7 novembre 1996 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o « Médiation de dettes » : la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de venir en aide de manière préventive et/ou curative aux personnes surendettées, c'est-à-dire aux personnes physiques qui rencontrent des difficultés financières ou sont dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir. La médiation de dettes a pour but de trouver une solution durable au problème de surendettement du débiteur. Elle vise à lui assurer des conditions de vie conforme à la dignité humaine en l'aidant à respecter dans la mesure du possible ses engagements avec les créanciers. La médiation tend enfin à responsabiliser le débiteur en lui donnant les instruments d'une gestion budgétaire autonome. ».

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 526

[S - C - 2007/31033]

18 JANUARI 2007. — Bekrachtiging door het Verenigd College van de ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 7 november 1996 betreffende de erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling

Het Verenigd College,

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2 van de ordonnantie van 7 november 1996 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, worden de woorden « overeenkomstig de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet » geschrapt.

Art. 3. Artikel 3, 2^o, van de ordonnantie van 7 november 1996 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o « schuldbemiddeling » : de dienstverlening, met uitsluiting van het sluiten van een kredietovereenkomst, om preventieve en/of curatieve bijstand te verlenen aan personen met overmatige schuldenlast, namelijk aan natuurlijke personen die met financiële problemen kampen of die niet in staat zijn om hun opeisbare of nog te vervallen schulden te betalen. Schuldbemiddeling dient om een duurzame oplossing te vinden voor de overmatige schuldenlast van de schuldenaar en strekt ertoe hem een menswaardig bestaan te garanderen en daarbij zijn verbintenissen jegens zijn schuldeisers zo veel mogelijk na te komen. Schuldbemiddeling strekt er ten slotte toe de schuldenaar bewust te maken van zijn verantwoordelijkheid door hem de middelen voor een autonoom beheer van zijn budget te geven. »